

#### 使用方法

## 熊貓壓縮式霧化器， 一步一步教您使用。

這是一款插電使用的壓縮式霧化器，外殼是可愛的熊貓造型，適合年紀較小的病人。熊貓霧化器透過導管把空氣送進藥杯，藥杯把藥物變成霧，再透過面罩或咬嘴吸入。

有疑問？請致電 [\(718\) 351-3045](tel:7183513045)（星期一至星期五，上午 9 點至下午 5 點（美東時間））。



**現在呼吸困難？請撥打 911。** 如果呼吸非常困難、您或孩子無法說出完整的句子，或者嘴唇或指甲看起來發藍或發灰，請撥打 911。不要等到治療完成才打。

#### 先看影片

### 看看怎樣安裝和使用。

影片從頭到尾示範熊貓霧化器的使用方法。每個步驟也都寫在下面，您可以在手機上保存一份，或者列印出來。

影片是英文的。

影片：<https://youtu.be/Z3GM08AxESQ>

#### 盒內物品

### 請檢查是否齊全。

- ☒ 熊貓壓縮機，連電源線
- ☒ 藥杯，連杯蓋
- ☒ 空氣導管
- ☒ 兒童面罩（較小）和成人面罩（較大）
- ☒ 咬嘴
- ☒ 3 片備用空氣過濾片
- ☒ 使用說明書



您的霧化器的零售包裝盒。

#### 認識您的霧化器

### 各個部件。

- ① 電源開關：在背面，| 是開，○ 是關
- ② 出氣口：在背面，用來連接導管
- ③ 空氣過濾片：在一個小蓋子後面；盒內附有備用的
- ④ 散熱孔（狹縫）：讓馬達散熱，不要蓋住

⑤ 藥杯：最多可裝 7 毫升；底部接導管，頂部接面罩或咬嘴

⑥ 空氣導管：兩端都可以接任何一邊

#### 第一次治療前

### 做好準備。

#### 01 先把所有東西洗乾淨

第一次治療前，先清洗並消毒藥杯、面罩和咬嘴（見下面的「清潔」部分）。如果熊貓霧化器收起來一段時間沒有用，也要這樣做。

#### 02 找個合適的位置

把熊貓霧化器放在靠近牆上插座、平穩的桌面上。不要蓋住散熱孔：絕不可在床上、沙發上或毯子下面使用。直接插在牆上插座，不要用延長線。

#### 03 檢查部件

確定藥杯、導管和空氣過濾片乾淨、沒有損壞，而且導管沒有扭折。

#### 每次治療

### 怎樣進行治療。

#### 01 洗手

用肥皂和水洗手。在舒適的地方坐直。

#### 02 加入藥液

打開藥杯頂部，把醫生處方的藥物全部擠進去。絕不可超過 7 毫升。把藥杯蓋緊。

#### 03 接上面罩或咬嘴

把它直接推到藥杯頂部。兒童用較小的面罩，青少年和成人用較大的面罩，或者使用咬嘴。

#### 04 連接導管

把導管的一端推到熊貓霧化器背面的出氣口上。保持藥杯直立，把另一端推到藥杯底部。兩邊都應該接得很緊。

#### 05 插電並開機

把熊貓霧化器插到牆上插座，然後把背面的電源開關按到 I（開）。這時應該會看到細霧。

#### 06 正常呼吸

坐直，保持藥杯直立，傾斜時絕不可超過側放的一半。使用咬嘴時，用嘴唇含住咬嘴，用口吸氣和呼氣。使用面罩時，讓面罩緊貼地罩住鼻子和嘴巴。

#### 07 完成

一直用到不再有霧噴出為止；醫生處方的份量剛剛好。然後把開關按到 O（關）。

#### 08 吹乾導管，再拔插頭

如果看到導管裡有水珠，取下藥杯，讓導管留在熊貓霧化器上，開機 1 分鐘把它吹乾。然後關機，捏住導管兩端的塑膠接頭把它拔下，再拔掉熊貓霧化器的插頭。

#### 為孩子進行治療

整個治療過程中，面罩都要緊貼孩子的臉。面罩即使只離開臉部一點點，很多藥物在到達肺部之前就會散失。孩子哭鬧時吸入的藥物也會比較少，所以選一個孩子平靜的時候，或讓孩子看喜愛的節目或圖書，都很有幫助。

### 小提示

- 熊貓霧化器運作時會發出嗡嗡聲，也會震動。這是正常的。
- 治療時不要彎折或壓扁導管。

每次治療後

## 清潔乾淨，下次就可以直接使用。

01

### 先拔插頭

清潔前，一定要先關掉熊貓霧化器，並拔掉插頭。

02

### 拆開

從藥杯拔下導管，取下面罩或咬嘴，打開藥杯，倒掉裡面剩下的藥液。

03

### 清洗藥杯、面罩和咬嘴

放在加了少量溫和洗碗液的溫水中清洗。不要清洗導管。

04

### 沖洗並自然風乾

用清水沖洗，然後立即把所有部件放在乾淨的毛巾上自然風乾。絕不可用微波爐或吹風機弄乾部件。

05

### 每天消毒一次

每天最後一次治療後，為藥杯和咬嘴消毒。使用專為這種用途而設的消毒劑，並按照標籤說明使用；或者把它們煮沸 15 分鐘（絕不可煮面罩）。用乾淨的熱水沖洗，然後自然風乾。

06

### 擦拭熊貓霧化器

用柔軟的濕布擦拭外殼。絕不可把熊貓霧化器放進水裡，也不可用水沖。

### 空氣過濾片

- 每 60 天更換一次過濾片；如果看起來髒了或弄濕了，要提早更換。盒內附有 3 片備用的。
- 更換方法：拔下過濾片蓋，用牙籤把舊的過濾片挑出來，塞入一片新的（哪一面向外都可以），再裝回蓋子。
- 絕不可清洗過濾片，也絕不可在沒有過濾片的情況下使用熊貓霧化器。過濾片蓋要不時清洗（不要煮沸），晾乾後才裝回去。

常見問題

## 您需要知道的事。

### 有聲音是正常的嗎？

是的。熊貓霧化器裡面的馬達會發出嗡嗡聲和震動，空氣通過藥杯時也會發出嘶嘶聲。如果聲音突然變大，請檢查空氣過濾片蓋是否裝好。

### 可以只放清水嗎？

不可以。只可使用醫生處方的藥物，而且每次都要用新的藥液。

### 要把整個劑量用完嗎？

要。一直用到不再有霧噴出為止。杯裡剩下幾滴是正常的；用完後把它們倒掉。

### 導管裡有水，怎麼辦？

取下藥杯，讓導管留在熊貓霧化器上，開機 1 分鐘把導管吹乾。絕不可把潮濕的導管收起來。

### 空氣過濾片多久換一次？

每 60 天換一次；如果看起來髒了或弄濕了，要提早更換。盒內附有 3 片備用的，我們也可以再寄給您。

## 兩個人可以共用熊貓霧化器嗎？

每個人都需要使用自己的面罩或咬嘴。換另一個人使用前，要先清潔並消毒藥杯。

### 故障排除

## 如果出現問題。

### 按下開關後沒有反應

- 檢查插頭是否完全插進牆上插座。
- 拔下插頭再重新插上，或換另一個插座試試。

### 沒有霧，或霧很少

- 檢查藥杯裡有沒有藥液，而且不超過 7 毫升。
- 確定藥杯已正確組裝好，包括裡面的小圓錐形零件。
- 保持藥杯直立，傾斜不要超過側放的一半。
- 檢查導管兩端是否接緊，導管有沒有扭折或堵塞。
- 檢查空氣過濾片，髒了就要更換。

### 聲音比平時大

- 確定空氣過濾片蓋已經正確扣好。

### 摸起來很燙

- 關機，拔掉插頭，讓它冷卻。
- 確定沒有東西蓋住散熱孔。

### 還是不能用？

- 不要嘗試打開或修理熊貓霧化器；裡面沒有您可以自行修理的零件。請打電話給我們，我們會幫助您。

## 規格

|       |                                 |
|-------|---------------------------------|
| 電源    | 一般牆上插座，110 V，60 Hz              |
| 藥杯    | 最多 7 毫升                         |
| 霧化速率  | 每分鐘至少 0.2 毫升                    |
| 杯中殘留量 | 0.7 毫升或以下                       |
| 噪音    | 65 分貝或以下                        |
| 空氣過濾片 | 每 60 天更換一次                      |
| 使用溫度  | 5 °C 至 40 °C ( 41 °F 至 104 °F ) |

## 安全第一

- 只可使用醫生處方的藥物和劑量。未先問過醫生，不要更改劑量或使用次數。
- 兒童進行治療時，大人要全程陪在身邊。霧化器不用時，要把小零件和電線放在兒童拿不到的地方。
- 每個人都應使用自己的面罩或咬嘴，不要與別人共用。
- 每次治療後，倒掉杯裡剩下的藥液，不要留到下次用。
- 如果治療後呼吸沒有好轉，或者變得更差，請打電話給醫生。緊急情況請撥打 911。
- 絕不可用濕手插上或拔除熊貓霧化器的插頭。讓機器和電線遠離水，也不要浴室裡使用。
- 運作時不要蓋住散熱孔。直接插在牆上插座，不要用延長線；每次用完後要拔掉插頭。
- 不要在易燃氣體附近使用。

關於您的霧化器

## 壓縮式霧化器（熊貓款）

### 專為年紀較小的病人設計

卡通造型外殼的壓縮式霧化器，適合年紀較小的病人。

### 插牆上插座使用

使用一般的牆上插座供電，在家每次治療都可以隨時使用。

### 附送備用過濾片

盒內附有 3 片替換用的空氣過濾片。

### 配件齊全

零售包裝，附說明書和配件，由我們的團隊送貨上門並安裝好。

製造商：US Brace & Limb Co. (USBL)。

我們樂意為您提供協助

## 還有疑問？請打電話給我們。

服務時間：星期一至星期五，上午 9 點至下午 5 點（美東時間）。我們也提供替換部件：適用於我們所提供霧化器的兩種尺寸面罩、咬嘴、導管和過濾片。請打電話告訴我們您的姓名和需要的物品，我們會為您查看保險是否涵蓋，然後寄給您。

在我們的服務時間以外，如對藥物有疑問，請打電話給您的醫生或藥劑師。如果呼吸困難，請撥打 911。

本指南網頁版：[wellness-supplies.com/how-to-use/compressor-nebulizer-panda/zh-hant](https://wellness-supplies.com/how-to-use/compressor-nebulizer-panda/zh-hant)